



ЭКОНОМИЧЕСКИЙ
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ

Distr.
GENERAL

ECE/TRANS/WP.24/2008/3/Add.1
8 February 2008

RUSSIAN
Original: ENGLISH, FRENCH
and RUSSIAN

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа ЕЭК ООН по интермодальным
перевозкам и логистике

Сорок девятая сессия
Женева, 17-18 марта 2008 года
Пункт 9 b) предварительной повестки дня

ЕВРОПЕЙСКОЕ СОГЛАШЕНИЕ О ВАЖНЕЙШИХ ЛИНИЯХ МЕЖДУНАРОДНЫХ
КОМБИНИРОВАННЫХ ПЕРЕВОЗОК И СООТВЕТСТВУЮЩИХ ОБЪЕКТАХ (СЛКП)

Новые предложения по поправкам

Приложение

ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Пояснения к номерам линий (Соглашение СЛКП (ECE/TRANS/88/Rev.4))

“С-Е” означает железнодорожные линии, в основном идентичные соответствующим линиям, обозначенным буквой “Е” в Европейском соглашении о международных магистральных железнодорожных линиях (СМЖЛ) 1985 года.

“С” означает другие важнейшие линии международных комбинированных перевозок. Номера линий, обозначенные буквой “С”, идентичны номерам ближайшей линии, обозначенной буквой “Е”, и в некоторых случаях за этими номерами проставляется серийный номер.¹

Номер с буквой “Е” приводится для упрощения ссылок и сопоставления с линиями, включенными в СМЖЛ. Он никоим образом не указывает на то, что государства являются или намерены стать Договаривающимися сторонами СМЖЛ.

Нумерация железнодорожных линий, наиболее важных с международной точки зрения (Соглашение СМЖЛ (ECE/TRANS/63))

Магистральные железнодорожные линии, включающие основные и промежуточные линии, называемые линиями категории А, имеют двузначные номера; дополнительные железнодорожные линии, называемые линиями категории В, имеют трехзначные номера.

Основные железнодорожные линии северо-южного направления имеют двузначные нечетные номера, оканчивающиеся цифрой 5 и возрастающие с запада на восток. Основные железнодорожные линии восточно-западного направления имеют двузначные четные номера, оканчивающиеся цифрой 0 и возрастающие с севера на юг. Промежуточные железнодорожные линии имеют соответственно двузначные нечетные и четные номера, заключенные между номерами тех основных железнодорожных линий, между которыми они расположены.

Железнодорожные линии категории В имеют трехзначные номера, первая цифра которых совпадает с номером ближайшей основной железнодорожной линии, расположенной к северу от данной железнодорожной линии В, вторая цифра совпадает с номером ближайшей основной железнодорожной линии, расположенной к западу от данной железнодорожной линии В, а третья цифра является порядковым номером.

* * *

¹ Номера с буквой “С” с наклонной линией (С/95) означают ветки важнейших линий комбинированных перевозок, которые дополняют или продлевают линии “С” или “С-Е”.

СОГЛАШЕНИЕ СЛКП

ОБЩИЕ ПРЕДЛОЖЕНИЯ ПО ПОПРАВКАМ

Статьи 14, 15 и 16

Изменить существующий пункт 2 статей 14, 15 и 16 следующим образом:

«2. По просьбе любой Договаривающейся стороны любое ее предложение о внесении поправки в настоящее Соглашение рассматривается Рабочей группой по интермодальным перевозкам и логистике Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций».

ПРЕДЛОЖЕНИЯ О ПОПРАВКАХ ПО СТРАНАМ

(15) АВСТРИЯ

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 63 Вена - Эбенфурт (-Шопрон)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Австрия, Венгрия, Словакия.

(19) ВЕНГРИЯ

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 631 (Эбенфурт-) Шопрон-Шомбатели-Нагиканиша”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Австрия, Венгрия.

(42) ЭСТОНИЯ*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии (нумерация линий будет уточнена позже):

“С 75/1 Тапа-Пиироха (- Ивангород)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Эстония,* Российская Федерация.

“С-Е 75 Таллин-Тапа-Тарту-Валга (-Лугажи)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Эстония,* Латвия, Литва,* Польша.

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминалы:

“Таллин Тарту
Тапа Валга”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Нарва (ЭВР) - Ивангород (РЖД)
Валга (ЭВР) - Лугажи (Латвийские железные дороги)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(43) ЛАТВИЯ

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С 12 Вентпилс-Желгава-Крустпилс-Зилупе (-рзд. Посинь)
Лиепая

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Латвия, Российская Федерация.

“С 14 Рига-Крустпилс- Даугавпилс-Индра (-Бигосово)
(Обеляй-) Эглайне

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Латвия, Литва.*

“С-Е 75 (Валга-) Лугажи-Рига-Желгава-Мейтене (-Саркяй)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Латвия, Литва,* Польша, Эстония.*

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминалы:

“Рига	Резекне
Вентспилс	Даугавпилс”
Лиепая	

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Зилупе (Латвийские железные дороги) - рзд. Посинь (РЖД)
Индра (Латвийские железные дороги) - Бигосово (БЖД)
Лугажи (Латвийские железные дороги) - Валга (ЭВР)
Мейтене (Латвийские железные дороги) - Саркяй (ЛЖД)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(34) ЛИТВА*

Приложение I к СЛКП

Внести следующие изменения в линию 20/3:

“С 20/3 _____
(Нестеров -) Кибартай - Казлу Руда - Каунас -
(Муркан (Саснитц)-) Драугисте (Клайпеда)- Шяуляй- Радвилишкис

Кайшайдорис - Вильнюс - Кена (- Гудагай) ”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Германия, Литва,* Российская Федерация.

Добавить железнодорожную линию:

“С 14 Радвилишкис-Паневежис- Рокишкис-Обеляй (-Эглайне)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Латвия, Литва.*

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Изменить список терминалов следующим образом:

“Драугисте (Клайпеда)

Клайпеда

Панеряй (Вильнюс)

Каунас

Шештокай”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Йонишкис (ЛЖД) - Мейтене (Латвийские железные дороги)
Кибартайі (ЛЖД) - Нестеров (РЖД)
Обеляй (ЛЖД) - Эглайне (Латвийские железные дороги)
Кена (ЛЖД) - Гудагай (БЖД)
Моцково (ЛЖД) - Тракишки (ПКП)”

С. Станции смены колесных пар, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие станции смены колесных пар:

Станции, расположенные между железнодорожными системами с различной шириной колеи	Заинтересованные страны	Используемый метод перехода с одной железнодорожной колеи на другую	
		Смена осей/тележек в вагонах	Перевалка грузовых единиц с помощью крана/другого перегрузочного оборудования
“Шештокай**	Литва	-	X
Моцково	Литва	X	X
Тракишки	Польша	-	-”

** Не является пограничным пунктом

Д. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок

Добавить следующую паромную переправу/порт:

“Драугисте (Клайпеда) - Мукран (Сасснитц) (Литва - Германия)”

(29) БЕЛАРУСЬ

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С 14 (Индра-) Бигосово-Полак-Витебск”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Латвия, Литва.*

Изменить существующую линию следующим образом:

“С 95/2 (Лобок-) Езерище-Витебск-Орша -Злобин-Словечно (-Бережест)”
Минск

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Российская Федерация, Украина.

Приложение II к СЛКП

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Лобок (РЖД) - Езерище (БЖД)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(32) РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии (нумерация линий будет уточнена позже):

“С 75/1 (Нарва-) Ивангород - Гатчина-Санкт Петербург”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Российская Федерация, Эстония.*

“С 12 (Зилупе-) рзд. Посинь- Новосокольники-Ржев-Москва”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Латвия, Российская Федерация.

“С 95/2 Санкт Петербург -Дно- Новосокольники -Лобок (-Езерище)”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Российская Федерация, Украина.

Приложение II к СЛКП

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Ивангород (РЖД) - Нарва (ЭВР)
Лобок ((РЖД) - Езерище (БЖД)
Рзд. Посинь ((РЖД) - Зилупе (Латвийские железные дороги)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(35) **АРМЕНИЯ***

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожную линию:

“С-Е 692 (Садахло -) Айрум - Гюмри - Ахурян (- Догу-Капи)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Армения,* Грузия,* Турция.

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминал:

“Кармин Блур”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Айрум (Армянские железные дороги)- Садахло (Грузинские железные дороги)
Ахурян (Армянские железные дороги) - Догу Капи (ТГЖД)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(36) АЗЕРБАЙДЖАН*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 60 (Гардабани-) Беюк-Кясик-Баку (-Туркменбаши)”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Азербайджан,* Грузия,* Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминал:

“Баку (Кешла)”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Беюк (Азербайджанские железные дороги) - Гардабани (Грузинские железные дороги)
Баку (Азербайджанские железные дороги) - Туркменбаши (Туркменские железные дороги)”

D. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок

Добавить следующие железнодорожно-паромные переправы/порты:

“Баку - Туркменбаши (Азербайджан - Туркменистан)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(37) ГРУЗИЯ*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 99 (Веселое-) Гантиади-Поти”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Грузия,* Российская Федерация.

“С-Е 60 Батуми -Тбилиси-Гардабани (-Беюк)
Поти

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Азербайджан,* Грузия,* Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 692 (Айрум-) Садахло -Тбилиси”
(Карс-) Ахалкалаки

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Армения,* Грузия,* Турция.

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминалы:

“Хашури	Поти
Кутаиси	Тбилиси”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Гантиади (Грузинские железные дороги) - Веселое (РЖД)
Гардабани (Грузинские железные дороги) - Беюк (Азербайджанские железные дороги)
Садахло (Грузинские железные дороги) - Айрум (ТГЖД)
Ахалкалаки (Грузинские железные дороги) - Карс (ТГЖД)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

(38) КАЗАХСТАН*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 20 (Петухово -) Мамлютка - Петропавловск - Каракога (- Иссык-Куль)”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Беларусь, Бельгия, Германия, Казахстан, Польша, Российская Федерация.

“С-Е 24 (Зауралье -) Пресногорьковская - Кокчетав - Акмола - Моинты - Дружба
(- Алашанькоу)”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Российская Федерация, Казахстан, Китай.*

“С-Е 30 (Оренбург -) Илецк-I - Кандагач”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Германия, Казахстан, Польша, Российская Федерация, Украина.

“С-Е 50 (Астрахань-) Аксарайская-II - Атырау - Макаг - Кандагач - Арысь -
Алма-Ата - Актогай”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Австрия, Франция, Венгрия, Казахстан, Российская Федерация, Украина Швейцария.

“С-Е 60 (Салар -) Ченгельды - Арысь”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Азербайджан,* Грузия,* Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 592 Бейнеу - Шетпе - Актау”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Казахстан.

“С-Е 597 Макаг - Бейнеу (- Кунград)”
Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

Приложение II к СЛКП**A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок**

Добавить терминалы:

“Арысь
Караганда
Семипалатинск
Тура-Там
Туркестан
Джезказган”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Мамлютка (Казахские железные дороги) - Петухово (РЖД)
Каракога (Казахские железные дороги) - Иссык-Куль (РЖД)
Пресногорьковская (Казахские железные дороги) - Зауралье (РЖД)
Дружба (Казахские железные дороги) - Алашанькоу (Китайские железные дороги)
Илецк-I (Казахские железные дороги) - Оренбург (РЖД)
Аксарайская-II (Казахские железные дороги) - Астрахань (РЖД)
Ченгельды (Казахские железные дороги) - Салар (Узбекские железные дороги)
Бейнеу (Казахские железные дороги) - Кунград (Узбекские железные дороги)”

C. Станции смены колесных пар, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие станции смены колесных пар:

Станции, расположенные между железнодорожными системами с различной шириной колеи	Заинтересованные страны	Используемый метод перехода с одной железнодорожной колеи на другую	
		Смена осей/тележек в вагонах	Перевалка грузовых единиц с помощью крана/другого перегрузочного оборудования
“Дружба - Алашанькоу	Казахстан-Китай	X	X”

(39) ТУРКМЕНИСТАН*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 597 (Нукус -) Дашховуз (- Ургенч -) Чарджоу”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 60 (Баку -) Туркменбаши - Ашхабад - Чарджоу (- Алат)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Азербайджан,* Грузия,* Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 695 (Термез -) (- Карши)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 70 (Саракс -) Серахс - Теджен”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Хорватия, Болгария, Франция, Италия, Сербия, Словения, Бывшая Югославская Республика Македония, Турция, Туркменистан.*

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминалы:

“Туркменбаши
Ашгабат”

B. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Чарджоу (Туркменские железные дороги) - Алат (Узбекские железные дороги)
Бейнеу (Туркменские железные дороги) - Кунград (Узбекские железные дороги)
Нукус (Узбекские железные дороги) - Дашховуз (Туркменские железные дороги)
Дашховуз (Туркменские железные дороги) - Ургенч (Узбекские железные дороги)
Ургенч (Узбекские железные дороги) - Чарджоу (Туркменские железные дороги)
Серахс (Туркменские железные дороги) - Саракс (ЖД Ирана)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

D. Железнодорожно-паромные переправы/порты, входящие в состав сети международных комбинированных перевозок

Добавить следующую паромную переправу/порт:

“Туркменбаши - Баку (Туркменистан - Азербайджан)”

(40) УЗБЕКИСТАН*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 60 (Чарджоу -) Бухара - Ташкент Салар (- Ченгельды)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Азербайджан,* Грузия,* Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 696 Ташкент - Хаваст-Андижан (- Ош)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Казахстан, Кыргызстан.*

“С-Е 695 Бухара - Карши - Термез - Галаба (- Хайратан)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Туркменистан,* Узбекистан.*

“С-Е 597 (Бейнеу -) Кунград - Нукус (- Дашховуз -) Ургенч (- Чарджоу)”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Казахстан, Туркменистан,* Узбекистан.*

Приложение II к СЛКП

A. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминалы:

“Андижан (Северный)	Сергели
Бухара-2	Ташкент
Чукурсай	Термез
Маргилян	Улугбек”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Алат Узбекские железные дороги) - Чарджоу (Туркменские железные дороги)
Салар (Узбекские железные дороги) - Ченгельды (Казахские железные дороги)
Андижан (Узбекские железные дороги)- Ош (Киргизские железные дороги)
Галаба (Узбекские железные дороги) - Хайратан (ЖД Афганистана)
Чарджоу (Туркменские железные дороги) - Алат (Узбекские железные дороги)
Термез (Узбекские железные дороги) - Карши (Узбекские железные дороги)”

(41) КЫРГЫЗСТАН*

Приложение I к СЛКП

Добавить железнодорожные линии:

“С-Е 696 (Андижан-) Джелалабад - Ош”

Непосредственно заинтересованные Договаривающиеся стороны (Статья 15(3) СЛКП):
Кыргызстан,* Узбекистан.*

Приложение II к СЛКП

А. Терминалы, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить терминал:

“Ош”

В. Пограничные пункты, имеющие важное значение для международных комбинированных перевозок

Добавить следующие пограничные пункты:

“Андижан (Узбекские железные дороги) - Джелалабад (Киргизские железные дороги)”

* не является Договаривающейся стороной Соглашения СЛКП